

(A)
(N° 5-IV.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1936-1937.

Projet de Loi contenant le Budget des
Dotations pour l'exercice 1937.

(Voir les n^{os} 4-IV, 53 et les Annales
parlementaires de la Chambre des
Représentants, séances des 15 et
16 décembre 1936.)

ARTICLE UNIQUE.

Il est ouvert, pour les dépenses du
Budget des Dotations afférentes à
l'exercice 1937 et énumérées au
tableau ci-annexé, des crédits s'éle-
vant à 46,867,321 francs.

Bruxelles, le 16 décembre 1936.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

CAM. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. VAN HOECK,

F. GELDERS.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1936-1937.

Wetsontwerp houdende de Begrooting der
Dotatiën voor het dienstjaar 1937.

(Zie de n^{rs} 4-IV, 53 en de Hande-
lingen van de Kamer der Volksver-
tegenwoordigers, vergaderingen van
15 en 16 December 1936.)

EENIG ARTIKEL.

Voor de aan dienstjaar 1937 ver-
bonden en in hierbijgaande tabel
opgesomde uitgaven van de Begroo-
ting der Dotatiën, zijn kredieten
geopend die 46,867,321 frank beloo-
pen.

Brussel, 16 December 1936.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. Bedrag der kredieten per artikel.
	- CHAPITRE PREMIER.	
1	Liste civile (fixée, en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 20 mars 1934)	12,000,000 »
2	Dotation annuelle et viagère à S. M. la Reine Elisabeth (loi du 20 mars 1934).	2,000,000 »
	CHAPITRE II.	
3	Sénat	9,000,000 »
	CHAPITRE III.	
4	Chambre des Représentants	15,781,216 »
	CHAPITRE IV.	
	COUR DES COMPTES.	
5	Traitements et indemnités des membres de la Cour	920,293 »
6	Traitements et indemnités du personnel des bureaux	6,707,737 »
7	Matériel, dépenses diverses et imprévues	450,000 »
8	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	8,075 »
	TOTAL DU BUDGET DES DOTATIONS. . fr.	

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK.	
14,000,000 »	Civiele lijst (vastgesteld, krachtens artikel 77 der Grondwet, bij de wet van 20 Maart 1934).	1
	Jaarlijksche en levenslange dotatie aan H. M. Koningin Elisabeth (wet van 20 Maart 1934)	2
	HOOFDSTUK II.	
9,000,000 »	Senaat	3
	HOOFDSTUK III.	
15,781,216 »	Kamer der Volksvertegenwoordigers	4
	HOOFDSTUK IV.	
	REKENHOF.	
7,368,240 »	Jaarwedden en vergoedingen der leden van het Hof	5
	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureelen	6
	Materiëel, verscheidene en onvoorziene uitgaven.	7
46,867,321 »	Verleening van hulpelden, bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hun weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. Verleening van hulpelden, in uitzonderingsomstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten.	8
	TOTAAL VAN DE BEGROOTING DER DOTATIËN.	